

E39 - Niko Evolution

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

Trick or treat!

[00:19] ---

All right! Have some candy!

[00:22] ---

Have some!

[00:24] ---

Also, this is a cookie for your pup!

[00:27] ---

Wow! Thank you!

[00:31] ---

You and Pon have matching costumes!

So cute!

[00:36] ---

You're matching!

[00:37] ---

Pon, turn around and show them!

[00:40] ---

So cute!

[00:49] ---

WE'LL DO YOUR HALLOWEEN MAKEUP

[00:50] ---

How's this?

[00:53] ---

It looks just like my darling!

[00:55] ---

Now you match!

[00:59] ---

Look, we're the same!

[01:14] ---

I can hear it.

[01:15] ---

Human laughter.

[01:25] ---

daisuki tomaranai!

[01:25] ---

The love never stops!

[01:28] ---

Wonderful Precure! (Yeah!!)

[01:28] ---

Wonderful Precure! (Yeah!!)

[01:42] ---

Morning asa ichiban no pika pika taiyo

[01:42] ---

Morning, first rays of sparkling sun

[01:47] ---

yatta! mattetayo! kyo mo isshoni asobo

[01:47] ---

Yay! I've been waiting!

Let's play together again today!

[01:53] ---

kagami no mae kimi to tokimeki junbi shite

[01:53] ---

*In front of the mirror with you,
getting ready for excitement*

[01:59] ---

wakuwaku Mode kasanetara

[01:59] ---

Once we're both in excitement mode,

[02:02] ---

omoikiri kakedasu egao to narande Go!!

[02:02] ---

We'll sprint fast with our smiles and go!

[02:11] ---

kirameku sekai de kokoro genki Wonderful!

[02:11] ---

Healthy hearts

in a shining world, wonderful!

[02:16] ---

nakayoshi kizuna ga shinkachu

[02:16] ---

Our bonds of friendship are evolving

[02:22] ---

dokidoki atsumete

kimi to suteki Wonderful!

[02:22] ---

*Gathering exciting experiences with you
is lovely and wonderful!*

[02:28] ---

irodori afurete sodatteku

[02:28] ---

Dazzling colors spring up everywhere

[02:32] ---

zutto soba de korekara mo

[02:32] ---

Always together, now and forever

[02:38] ---

shiwase takusan tsutaeru ne

[02:38] ---

I'll tell you lots of happiness

[02:44] ---

daisuki tomaranai!

[02:44] ---

The love never stops!

[02:47] ---

Wonderful Precure!

[02:47] ---

Wonderful Precure!

[02:56] ---

Niko Evolution!

[03:04] ---

Mayu and Yuki, welcome!

[03:06] ---

Have some candy!

[03:08] ---

Thanks!

[03:09] ---

You two are dressed as rabbits!

It suits you! You look great together!

[03:15] ---

Look!

[03:16] ---

What am I dressed as?

[03:19] ---

Huh? A dog, maybe?

[03:21] ---

It's got to be a dog.

[03:24] ---

No, no!

[03:27] ---

I'm a wolf!

[03:28] ---

What's the difference?

[03:30] ---

Dogs and wolves
are both canines, after all.

[03:34] ---

You've been saying it for ages!

[03:36] ---

That you want to be a wolf.

[03:37] ---

Yeah!

[03:38] ---

Why?

[03:40] ---

Let's see...

[03:42] ---

-Gao!

-Crab!

[03:44] ---

Trick or treat!

[03:46] ---

If you don't give us treats,
we'll trick you!

[03:49] ---

Okay! Have some candy!

[03:52] ---

-Thank you!

-Thank you!

[03:53] ---

Bow!

[03:56] ---

Ook-ook! Got it!

[03:58] ---

Hey, Saruwatari! Give me back my candy!

[04:01] ---

-Ook!

-Stop!

[04:04] ---

The Battle of the Monkey
and the Crab starts up again.

[04:07] ---

-Ook-ook!

-Crab Power!

[04:11] ---

Halloween sure is a strange festival.
I don't baaalieve I get it.

[04:16] ---

Wow! A sheep!

[04:19] ---

-So realistic!

-Yeah, just like a real one!

[04:26] ---

I take great pride in my wool after all!

[04:30] ---

You really do! It's so fluffy!

[04:32] ---

-This feels nice!

-Hey! Too much fluffing is baaad!

[04:38] ---

Oh Mey Mey, he can't keep a secret!

[04:43] ---

It's okay! Today is Halloween!

[04:45] ---

Everyone in Animal Town
is dressed as animals.

[04:50] ---

Niko-sama, you weren't here this morning.
Where did you go?

[04:54] ---

A walk?

[04:55] ---

Yeah! Sort of!

[04:57] ---

Everyone's smiling!

[05:00] ---

It makes me smile!

[05:06] ---

Niko-sama! Your diamond is glowing!

[05:09] ---

It's powered by everyone's smiles!

[05:12] ---

It glows with Nikoniko Power!

[05:15] ---

*When Niko Garden was attacked,
it was damaged.*

[05:19] ---

But I got Nikoniko Power from everyone
in Animal Town, and now I'm strong!

[05:24] ---

So then you'll just get stronger now!

[05:27] ---

Animal Town is full of
wonderful after all!

[05:31] ---

It sure is!

[05:38] ---

Oh, this is boring!

[05:41] ---

When is Gaou-sama going to wake up?

[05:45] ---

What?

[05:49] ---

Gaou-sama?

[05:54] ---

Has Gaou-sama awoken?

[06:02] ---

Trick or treat!

[06:05] ---

Here are some candies!

[06:07] ---

Thank you very much!

[06:09] ---

Everyone's costumes are very pretty!

[06:12] ---

Let's take a photo!

[06:14] ---

Here I go!

[06:17] ---

Ready?

[06:18] ---

Wonderful!

[06:24] ---

I'll take a photo of you two!

As a memento!

[06:26] ---

-What?

-Sure.

[06:28] ---

Stand over there!

[06:29] ---

Like this?

[06:30] ---

Satoru, stand closer!

[06:32] ---

Huh? Oh, okay.

[06:35] ---

-A wolf? Cool!

-So realistic!

[06:39] ---

A wolf!

[07:00] ---

Hey! Mister wolf!

[07:07] ---

Look! I'm a wolf too! We match!

[07:13] ---

Huh?

[07:15] ---

Why? In that case...

[07:26] ---

Right?

[07:27] ---

That's how wolves cry!

[07:30] ---

Um, what is it called...?

[07:33] ---

Howling.

[07:35] ---

Yes, howling! They're calling to the other wolves far away!

[07:40] ---

That's why I became a wolf.

[07:43] ---

If I hear "Awoo!" I'll answer, "Awoo!"

[07:49] ---

There are no more other wolves.

[07:53] ---

W-Wait! Hey! Where are you going?

[07:59] ---

I'm so thirsty... I'm a little tired.

[08:10] ---

What are you?

[08:15] ---

We prepared so much candy, but it's gone already!

[08:18] ---

I'm glad everyone liked it!

[08:21] ---

Yeah! It's so wonderful...?

[08:24] ---

-Huh?

-What?

[08:26] ---

Komugi... Where's Komugi?

[08:28] ---

That's odd. She never does anything without Iroha.

[08:34] ---

Where did she go?

[08:54] ---

Thank you!

[08:56] ---

Oh.

[09:03] ---

You're like Iroha.

[09:05] ---

Iroha?

[09:07] ---

Animals love Iroha.
I love her too.

[09:11] ---

You're a dog, yet how are you also human?

[09:15] ---

I wanted to talk to Iroha,
so I wished on the Mirror Stone.

[09:20] ---

The Mirror Stone?

[09:21] ---

If you have a wish,
you should ask the Mirror Stone!

[09:27] ---

My wish...

[09:29] ---

Komugi!

[09:31] ---

Iroha!

[09:33] ---

Komugi!

[09:35] ---

Don't leave without saying anything!

[09:37] ---

I'm sorry! I was talking to the wolf.

[09:41] ---

Wolf?

[09:44] ---

Komugi, you're not supposed to talk!

[09:46] ---

It's okay!

[09:47] ---

The wolf is kind, like you!

[09:51] ---

Why do you consort with humans?

[09:55] ---

Humans are greedy and ruthless creatures.

[09:59] ---

You mustn't trust them.

[10:01] ---

-That's not true! Iroha--
-You mustn't trust humans!

[10:08] ---

This is just like when Garugarus
and Gaogaons appear!

[10:13] ---

This presence is...

[10:25] ---

A wolf.

[10:27] ---

Niko-sama said it was a wolf
that attacked Niko Garden.

[10:31] ---

Could it be...

[10:33] ---

Was that you?

[10:35] ---

Iroha!

[10:38] ---

Mayu, Yuki.

[10:39] ---

-Oh good! You found Komugi!

-Yeah.

[10:43] ---

More importantly, watch out!

That wolf is Gaou!

[10:47] ---

Huh?

[10:49] ---

He's the wolf who attacked Niko Garden
and turned the animals into Garugarus!

[10:57] ---

Why is he here?

[10:59] ---

What?

[11:01] ---

I see. You are the Precures.

[11:05] ---

You are the ones who pacify
the black beasts I set free,

[11:09] ---

and keep interfering.

[11:16] ---

My Wonderful Pact!

[11:17] ---

Our Shiny Cats Pacts, too!

[11:22] ---

I can't allow anyone to get in our way!

[11:47] ---

Niko-sama!

[11:55] ---

-Niko-sama!

-She turned human!

[12:01] ---

It's Niko Evolution!

[12:04] ---

That's enough.

[12:06] ---

You came after all, Diamond Unicorn.

[12:09] ---

Gaou. I wanted to talk to you again.

[12:15] ---

Humans are selfish and cruel creatures.

[12:18] ---

That's what you said,
and I also believed it to be true.

[12:22] ---

But the people
in Animal Town are different.

[12:26] ---

They value animals,
and live together happily.

[12:31] ---

That may be so now,

[12:34] ---

but they will betray us.

[12:36] ---

It's human nature.

[12:40] ---

I understand why you have
a grudge against humans.

[12:43] ---

-However--

-I have nothing more to say.

[12:47] ---

My only wish is to
avenge my fellow wolves.

[12:53] ---

And give humans what they deserve!

[12:56] ---

Is that...?

[12:57] ---

When I attacked Niko Garden,

[13:01] ---

*I took a shard of your crystalized power,
the Niko Diamond.*

[13:06] ---

*I stained the Niko Diamond with our anger,
and used its power to release the animals.*

[13:13] ---

This was to give humans what they deserve,

[13:16] ---

and awaken the animals
that wag their tails for humans.

[13:26] ---

Komugi!

[13:37] ---

I... ro... ha.

[13:40] ---

Howl! Bare your fangs!

[13:54] ---

-Komugi!

-Iroha!

[13:55] ---

You can't transform,
so it's too dangerous!

[13:58] ---

But!

[14:03] ---

No way, he turned Komugi into a Gaogaon?

[14:05] ---

Wake up!

[14:09] ---

Komugi!

[14:10] ---

Recover your pride.

[14:13] ---

Become a black beast!

[14:19] ---

Iro... ha.

[14:22] ---

-Komugi!

-Iroha!

[14:26] ---

Wake up, Komugi!

[14:30] ---

Iroha...

[14:35] ---

Ko... mu... gi...

[14:38] ---

-Komugi, Komugi!

-Iroha.

[14:47] ---

Komugi!

[14:49] ---

Bare your fangs, and roar!

[14:53] ---

I won't allow it!

[14:59] ---

Komugi! Don't let it take over!

[15:02] ---

It's no use.

[15:06] ---

Komugi, Komugi!

[15:08] ---

Komugi, Komugi, Komugi!

[15:22] ---

Who's there?

[15:30] ---

Komugi!

[15:31] ---

Iroha!

[15:34] ---

Iroha!

[15:46] ---

Komugi! Are you okay?

[15:49] ---

Iroha.

[15:52] ---

I heard your voice!

[15:56] ---

Good.

[15:58] ---

Komugi!

[16:00] ---

I can't believe she fought off my power.

[16:03] ---

I've used too much power.

[16:09] ---

Niko-sama?

[16:12] ---

Our pacts!

[16:14] ---

Gaou-sama!

[16:16] ---

Zakuro. I'm sorry.

[16:18] ---

Oh! I don't mind at all!

[16:21] ---

Gaou-sama. Leave this to me.

[16:27] ---

Beasts.

Shroud yourselves in darkness and howl.

[16:35] ---

Gaogaon!

[16:39] ---

-Everyone! Let's go!

-Yeah!

[16:45] ---

Wonderful Pact!

[16:49] ---

Shiny Cats Pact!

[16:53] ---

Precure! My Evolution!

[17:01] ---

Three!

[17:02] ---

Two!

[17:04] ---

Wan!

[17:17] ---

I love everyone in this lovely world!

[17:20] ---

Cure Wonderful!

[17:22] ---

Let's play together!

[17:27] ---

Everyone's smiles light up this world!

[17:29] ---

Cure Friendly!

[17:32] ---

Let me hear your voice.

[17:34] ---

Noble, cute, and sparkling world!

[17:38] ---

Cure Nyammy!

[17:40] ---

Fine, I'll pay attention to you.

[17:43] ---

Tie, spin, and weave the world!

[17:47] ---

Cure Lillian!

[17:49] ---

Don't be scared.

[17:53] ---

All together!

[17:55] ---

Ready!

[17:56] ---

Wonderful Precure!

[18:01] ---

Gaogao!

[18:09] ---

Gaou! Don't do that!

[18:12] ---

That's not wonderful!

[18:14] ---

Hey you there!

Don't talk back to Gaou-sama!

[18:18] ---

You're facing the Gaogaon now!

[18:22] ---

Huh?

[18:23] ---

I can't see anything.

[18:24] ---

Everyone, be careful!

[18:26] ---

Bats don't use their eyes, they use soundwaves to know where things are.

[18:31] ---

They can fly around freely in darkness.

[18:36] ---

You humans have no hope of winning when it's this dark!

[18:44] ---

Ga, ga, gagao! Ga, ga, gagao!

[18:48] ---

-Gao! Gao! Gao! Gao!

-Huh? What?

[18:51] ---

Oh! Now that I think of it, you're a dog and a cat!

[18:56] ---

Dogs and cats have night vision.

[18:58] ---

They can see, even in the dark!

[19:00] ---

Gaogao! Gaogao!

[19:05] ---

Animals became Precures.

[19:09] ---

Gaogao!

[19:10] ---

-Friendly. It's coming up ahead.

-Okay.

[19:13] ---

-Ribbon Barrier!

-Punipuni Barrier.

[19:16] ---

Gao! Ga, gaogao!

[19:18] ---

Lillian! Send a net above us.

[19:21] ---

Okay! Lillian Net!

[19:23] ---

Gao, gao, gao!

[19:27] ---

Gaogaon!

[19:35] ---

I...

[19:37] ---

trust humans.

[19:40] ---

And, together with the Precures,

[19:44] ---

I will stop you!

[19:57] ---

The power of Niko to you!

[20:06] ---

Open! Niko Evolution!

[20:41] ---

Diamond Ribbon Style!

[20:46] ---

More friends!

[20:48] ---

Precure! Eternal Bond Shower!

[21:13] ---

Nikoniko!

[21:26] ---

Gaou. Even if you want
to avenge your fellow animals,

[21:31] ---

it's unacceptable
to hurt innocent creatures.

[21:36] ---

Even so, I must do it.

[21:51] ---

When the time is right,

[21:53] ---

your world will end.

[21:58] ---

Stop, Gaou!

[21:59] ---

Huh?

[22:03] ---

Gaou!

[22:18] ---

Only one!

Hey, friendship!

[22:18] ---

Only one!

hora tomodachitte

[22:19] ---

Smiley one!

[22:19] ---

Smiley One!

[22:20] ---

For life is a miracle

What a Nyanderful thing

[22:20] ---

For Life kiseki nanda nyante subarashii

[22:24] ---

Go! Wonderland

[22:24] ---

Go! Wonderland

[22:39] ---

This and that,

The wishes we want to come true

[22:39] ---

kanaetai koto are ya kore ya sore

[22:43] ---

"Ready!" puts us well in unison

[22:43] ---

seeno! de omoikiri Unison shita

[22:47] ---

The color of a smile

The link between you and I

[22:47] ---

egao no iro wa You, I de Link

[22:50] ---

Hug the treasure chest tight

We are one team!

[22:50] ---

takarabako mugyutto We Are One Team

[22:54] ---

The feelings we have for each other

[22:54] ---

otagai omou sono kimochi ga

[22:58] ---

Will surely be our "essence"

[22:58] ---

kitto watashitachi "rashisa" ni naru

[23:01] ---

We'll share more excitement than anyone

[23:01] ---

dare yori wakuwaku kanjiatte

[23:03] ---

Giddy and shining

At any time

[23:03] ---

dotabata kirakira

donna toki mo

[23:06] ---

We'll be by your side

[23:06] ---

soba ni iru yo

[23:08] ---

Wonderful animal

[23:08] ---

Wonderful Animal

[23:10] ---

Nyanderful gold star

[23:10] ---

Nyanderful hanamaru

[23:12] ---

Dance!

Everyday is a happiness evolution

[23:12] ---

Dance!

mainichi shiawase Evolution

[23:16] ---

More and more colorful

Be merry and joyful

[23:16] ---

motto motto Colorful maiagare Joyful

[23:19] ---

Everyone together, let's hold hands

[23:19] ---

saa minna minna te wo tsunagouyo

[23:23] ---

Wonderful animal

[23:23] ---

Wonderful Animal

[23:25] ---

Nyanderful gold star

[23:25] ---

Nyanderful hanamaru

[23:27] ---

Dance!

No matter your shape or appearance

[23:27] ---

Dance!

sugata katachi kankei nai

[23:30] ---

"Wishes" surpass words

[23:30] ---

"negai" wa kotoba mo koechatte

[23:32] ---

We can unite our hearts

[23:32] ---

kokoro wo hitotsu ni dekirunda

[23:34] ---

Only one!

Hey, friendship!

[23:34] ---

Only One!

hora tomodachitte

[23:36] ---

Smiley one!

[23:36] ---

Smiley One!

[23:37] ---

For life is a miracle

What a Nyanderful thing

[23:37] ---

For Life kiseki nanda nyante subarashii

[23:41] ---

Precure with you

[23:41] ---

kimi to Precure

[23:47] ---

Isn't walking fun, Iroha?

[23:49] ---

Yeah, it's so fun!

[23:51] ---

Hang on! Did I become a dog?

[23:53] ---

And I've turned into a cat!

[23:55] ---

It's okay, you're cute even as a cat.

[23:57] ---

What is going on?

[24:00] ---

Wonderful Precure!

"The Great Wanyan Incident"

Revision #1

Created 2025-01-20 20:42:12 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 21:18:28 UTC by whimsee